BELGA ESPERANTISTO

DUMONATA REVUO

42a JARO — APRILO 1950

OFICIALA ORGANO DE REĜA BELGA LIGO ESPERANTISTA

Asocio sen profita celo, tute sendependa de partiaj agadoj.

SOCIA SIDEJO : 19, avenuo Montjoie, Bruselo.

1950 - nº 2 -

Voor alle inlichtingen over Esperanto : Pour tous renseignements au sujet de l'Esperanto :

178, Peter Benoitlaan, Merelbeke (Gento)

34a Belga Kongreso de Esperanto

Spa, 27a ĝis 29a de Majo 1950.

« Unu Belga nacio - unu nacia Ligo - unu Belga Kongreso. »

HONORA KOMITATO

S-ro D-ro D. BARZIN, urbestro de Spa.
S-ro E. COLLIN, skabeno de Spa.
S-ro Kavaliro Ch. de THIER, administranto de « Spa-Monopole ».
S-ro P. DOMMARTIN, prezidanto de « Syndicat d'Initiative ».
S-ro M. de BOURNONVILLE, kasisto de « Syndicat d'Initiative ».
S-ro G. BORCKMANS, valona verkisto, prezidanto de Esperanto Grupo.
S-ro Deputito P. SERVAIS, Verviers.

LOKA KONGRESA KOMITATO

S-ro J. DESONAY, 19, rue Sylvela, Spa. Tel. 729.
F-inoj J. kaj A. HOOFMANN.
Ges-roj DIDELOT-BORCKMANS.

SPA ATENDAS VIN!

Mi jus estis en Spa. La urbeto vekiĝas post la vintra ripozo kaj vigle prepariĝas por ricevi la multajn gastojn, kiuj ĝin vizitos dum la somero.

Ĉio estos en ordo, je Pentekosto, kiam ni, Esperantistoj, multnombre invados ĝin por nia ĉiujara kongreso.

La programo kiun la Loka Komitato starigis kun la helpo de la lokaj instancoj estas tute alloga.

La ĉarmo de la urbo kaj de ĝia ĉirkaŭaĵo estas nekomparebla.

Ĉiuj Esperantistoj uzos tiun okazon pasigi agrablan semajnfinon en amika kunestado, kaj alten levi nian standardon en tiu regiono.

Ili bonvolu helpi la organizan komitaton, sendante senprokraste sian aliĝon kaj mendon por sia loĝejo. Ĉar oni atendas multajn gastojn dum tiu periodo, estas necese frue rezervigi la ĉambrojn. Aliĝiloj estas haveblaj de Belga Ligo Esperantista.

Ĝis la revido, en Spa, dum Pentekosto ! P. K.

Articles en français et en flamand, pp. 12 et 11.

Artikels in 't Vlaams en in 't Frans, blz. 11 en 12.

PROGRAMO

Sabaton, la 27an de Majo :

15a : Malfermo de la Akceptejo en « Syndicat d'Initiative », place Royale, Spa.

17a : Laborkunsidoj en Kazino.

20 ½ en Teatro de Kazino : Vesperfesto kie estas invitataj ĉiuj gekongresanoj. Poste balo en la dancsalonoj de la Kazino.

Dimanĉon, la 28an de Majo :

8 ½-9a : Por la katolikoj, en la Preĝejo Sta Remaklo, diservo kun prediko en Esperanto.

10a : Demeto de floroj ĉe la monumento al la militmortintoj de la du militoj 1914-1918 kaj 1940-1945.

10.30a : Oficiala akcepto fare de la Urbestraro ĉe la urbdomo.

11a : Fotografado.

11.15a : Solena kongresa kunsido en Kazino.

13a : Festeno en Hôtel Britannique (prezo : 110 fr., servado enkalkulita).

16a : Vizito de la banejo.

17a : Koncerto en « Parc de Sept Heures ».

20 ½a : Koncerto kun la granda orkestro de la Kazino, kun la kunlaborado de nia samideanino S-ino Elsie LEFEBVRE-JANSSEN, pianoartistino. Poste balo.

Lundon, la 29an de Majo :

Je la 9a, aŭtomobila ekskurso ĉe la kvar lagoj : Warfaaz, Gileppe, Baraque Michel, Robertville (prezo : 110 fr., trinkmono enkalkulita).

Aŭ pieda promenado en la ĉirkaŭaĵo de Spa.

Je la 13a : Komuna tagmanĝo (prezo : 65 fr., servado enkalkulita). (Ejo konigota pli poste.)

Por la gekongresanoj kiuj restos en Spa ĝis mardo :

Mardon, la 30an de Majo :

Matene de la 9a ĝis la 11 ½a : Vizito de la uzinoj de « Spa-Monopole ».

Fervoja rabato. — La Nacia Societo de Belgaj Fervojoj donas 25 % rabaton sur la plena prezo de la fervojo por la personoj kiuj ĉeestos la Nacian Belgan Kongreson. Ĉiu aliĝinto ricevos rajtigilon kiu validas por la ir-vojaĝo jam de vendredo la 26a de Majo, kaj por la reven-vojaĝo ĝis mardo la 30a de Majo.

UNUA LISTO DE LA KONGRESANOJ

1. S-ro M. Jaumotte, Wilrijk. — 2. S-ro Ch. Poupeye, Bruĝo. — 3. D-ro P. Kempeneers, Bruselo. — 4. S-ro Cl. Vandevelde, Merelbeke. — 5. S-ro H. Sielens, Antverpeno. — 6. S-ro A. Tassin, La Louvière. — 7. F-ino Nachtergaele, Gento. — 8. S-ino A. Gruslet, Gento. — 9. S-ro G. Van den Bossche, Antverpeno. — 10. F-ino S. Obozinski, Bruselo. — 11. S-ino H. Schoofs, Antverpeno. — 12. S-ino D. Kempeneers, Bruselo. — 13. S-ro G. Groothaert, Bruĝo. — 14. S-ino J. De Hondt, Antverpeno. — 15. S-ino M. Jaumotte, Wilrijk. — 16. S-ino J. Groothaert, Bruĝo. — 17. S-ro F. Verplancke, Bruĝo. — 18. F-ino M. Kestens, Bruselo. — 19. S-ro C. Tousseyn, Jabbeke. — 20. S-ino F. Staes-Vandevoorde, Bruselo. — 21. S-ro De Martelaere, Gento. — 22. S-ro H. Castel, Ganshoren-Bruselo. — 23. S-ro Curnelle, Marcq-en-Barœul, Francujo. — 24. S-ino M. Curnelle-De Cock, Marcq-en-Barœul, Francujo. — 25. S-ro Sengel, Ganshoren-Bruselo. — 26. S-ino M. Vandevelde, Merelbeke. — 27. S-ro R. Paulus, Charleroi. — 28. S-ino G. Poupeye, Bruĝo. — 29. Pastro De Corte, Bruselo. — 30. S-ino E. Staes, Bruselo. — 31. S-ino J. Plyson, Saint-Gilles-Bruselo. — 32. S-ino L. Verplancke, Bruĝo. — 33. F-ino M. Jacobs, Borgerhout. — 34. S-ro L. Everaerts, Céroux-Mousty. — 35. S-ino L. Castel, Ganshoren-Bruselo. — 36. S-ro G. Vermandere, Antverpeno. — 37. F-ino J. Loquet, Wilrijk. — 38. S-ro L. Van Wassenhove, Bruĝo. — 39. S-ino M. Van Wassenhove, Bruĝo. — 40. F-ino Yv. Poupeye, Bruĝo. — 41. F-ino M.-J. De Corte, Bruĝo. — 42. F-ino G. De Corte, Bruĝo. — 43. S-ro Braet, Nieuwpoort. — 44. S-ino Braet, Nieuw-

poort. — 45. S-ro H. Van Roye, Heule. — 46. S-ino M. Van Roye, Heule. — 47. S-ino E. Lefebvre-Janssens, Bruselo. — 48. S-ino R. Lecat, Antverpeno. — 49. F-ino Everaert, Brugo. — 50. S-ro D. De Meulenaere, Brugo. — 51. S-ro J. Verdier, Woluwe-Saint-Lambert. — 52. S-ino M. Tassin, La Louvière. — 53. S-ino S. Sengel, Ganshoren-Bruselo. — 54. S-ro G. Petitjean, Ciney. — 55. S-ino Petitjean, Ciney. — 56. S-ro Petitjean (filo), Ciney. — 57. S-ro M. Guyot, Cheratte. — 58. S-ino Everaerts, Céroux-Mousty. — 59. S-ino E. Ernst, Bruselo.

REĜA BELGA LIGO ESPERANTISTA

Asocio sen profita celo.

ĜENERALA LAŬLEĜA KUNSIDO

La anoj de R. B. L. E. estas petataj ĉeesti la jaran kunvenon, kiu okazos dimanĉon la 23an de Aprilo 1950, je 16a horo, en Brasserie Saint-Martin, place du Grand Sablon, 38, Grote Zavelplein, en Bruselo.

TAGORDO

1. Raporto de la Administrantaro;
2. Aprobo de la bilanco de l'jaro 1949;
3. Fiksado de la kotizo;
4. Budĝeto 1950;
5. Laŭstatutaj elektoj;
6. Diversajoj.

Rimarko. — La grupoj estas petataj proponi kandidatojn por la administrantaro. Grupanoj kiuj ne povas ĉeesti la ĝeneralan kunsidon, povas anstataŭigi sin de alia membro, donante al li skriban ateston.

La Ĝenerala Sekretario, CI. VANDEVELDE.

La Prezidanto, P. KEMPENEERS.

EEN « LIEFHEBBERIJ »

« Tot wat zou Esperanto mij kunnen van nut zijn ? Ik heb het inzicht niet aan internationale congressen deel te nemen; ik heb niet nodig werken van vreemde schrijvers te lezen. » Dit is de taal der onverschilligen. Sommige onder hen voegen hieraan een of andere tegenwerping toe, die zij gehoord hebben, maar niet gecontroleerd. Tertijds hebben wij een voortreffelijk taalkundige horen bevestigen dat Esperanto niet zou kunnen blijven bestaan omdat de volkeren, onfeilbaar en volgens een historisch proces, er menigvuldige dialecten zouden van maken.

Naderhand was die taalkundige zeer verwonderd te vernemen dat, sedert 1905 (uitgenomen gedurende de twee wereldoorlogen), elk jaar congressen plaats grijpen, waar duizenden esperantisten bijeen komen, afkomstig van landen (en werelddelen) zeer verwijderd het ene van het andere, en dat al die mensen Esperanto spreken op dezelfde wijze, en elkander zeer goed verstaan. Hij had uit het oog verloren dat het de literatuur is die de bestendigheid van een taal verzekert, en dat de hulptaal bestemd is, niet alleen om gesproken te worden, maar vooral geschreven en gedrukt. Hij wist niet dat het Algemeen Secretariaat van de Volkenbond, zich op een streng objectief standpunt plaatsend, eertijds een onderzoek aangaande dat onderwerp had gedaan, en dat wat wij komen te zeggen verklaard is in zijn rapport A 5(1) 1922, en goedgekeurd door de Algemene Vergadering van 21 September 1922.

Dit zelfde verslag stelde het bestaan vast van een belangrijke literatuur, zowel werken geschreven in Esperanto en handelend over de meest verschillende onderwerpen, als vertalingen. Die oorspronkelijke werken en die vertalingen zijn gedaan door esperantisten uit zeer verschillende landen van Europa en Amerika, en zelfs van China en Japan.

Thans hebben de onlangs verschenen uitgaven en de congressen van Bern (1947), Malmö (1948) en Bournemouth (1949) nog steeds de volmaakte éénheid en bestendigheid der taal bewezen. (Het volgende internationaal congres van Esperanto zal plaats grijpen te Parijs, in Augustus 1950.)

De « historische processen » zijn tegenwoordig oneindig verschillend van die van honderden en duizenden jaren geleden; de verbindingen en het internationaal verkeer zijn uitgebreider dan ooit tevoren.

De bezwaren tegen Esperanto zijn van verschillenden aard, en soms zeer eigenaardig; wij hebben er één van onderzocht om aan te tonen dat het nuttig zou zijn enkel kritiek uit te oefenen met kennis van zaken.

Aan de onverschilligen stippen wij aan dat vele verstandige mensen een « liefhebberij » hebben die hen afleidt van hun beroepsbezorgdheden, en andere een kunst, de letterkunde... de hulptaal.

— Oh, neen, Mijnheer de Esperantist, dank U voor de afleiding; ik ben niet aangelegd voor talen; ik heb geen aangename herinnering behouden aan de taallessen die ik vroeger heb moeten volgen, zonder veel resultaat overigens.

— Mijn beste gesprekvoerder, ik zie dat gij onvolledig ingelicht zijt.

— Maar men kan nochtans niet ontkennen dat de studie ener taal zeer inspannend is.

— Esperanto maakt uitzondering. Het is het resultaat van wat men zou kunnen noemen een « bestudeerde evolutie » der Europese talen te zamen genomen; sommige van hen zijn vrij van de spraakkundige moeilijkheden aanwezig in andere talen, en omgekeerd. Door ze te vergelijken ziet men dat meest al die taalkundige verwikkelingen onnodig zijn om de gedachten juist uit te drukken.

De uitvinder van Esperanto heeft de moeilijkheden uitgeschakeld. Ten tweede, als basis van de woordenschat heeft hij die « grondwoorden » genomen, die het veelvuldigst voorkomen in de Romaanse en Germaanse talen. Hij heeft de spelling zodanig gekozen dat de uitspraak in volledige overeenstemming is met de schrijfwijze, doch op zulke wijze dat het stamwoord steeds te herkennen is. Eindelijk, door een reeks vóór- en achtervoegsels met bepaalde betekenis, en zich logisch met de grondwoorden verbindend, heeft aan de esperantist een groot aantal woorden ter beschikking gesteld door middel van een betrekkelijk klein aantal stamwoorden. Aldus heeft hij het werk van het geheugen aanzienlijk vergemakkelijkt, de uitdrukking der kleinste schakelingen nochtans toelatend.

Esperanto kan dus wel een « liefhebberij » zijn voor dezen, die, het hart op de rechte plaats hebbend, niet alleen belang tonen voor hun eigen voordeel, maar ook voor dat der nieuwe generaties; het lijdt inderdaad geen twijfel dat het gemak van wederzijds begrijpen veel kan bijdragen tot het behoud van de vrede in de wereld.

(Vertaald door M. DE RIJCKE.)

PREJUGES

D'après une légende des temps antiques, bien longtemps avant Homère, un jeune pâtre qui faisait paître ses moutons sur les pentes herbeuses du Parnasse coupa un roseau, y fora de petits trous et, de cette flûte primitive, tira des sons d'une douceur ravissante. Tout joyeux, il fit part de sa découverte à ses compagnons, les pâtres du Parnasse, et les engagea à faire comme lui. Mais ils se moquèrent : « Pourquoi aurions-nous besoin d'une nouvelle musique ? Le chant des oiseaux et la voix harmonieuse des jeunes filles ne suffisent-ils pas ? » Le jeune pâtre n'en continua pas moins à jouer de son instrument. Finalement, les autres pâtres allèrent trouver les Sages de la Grèce : « Oh, Sages, dirent-ils, est-ce que la musique tirée d'un roseau est acceptable ? » Après avoir médité, les Sages répondirent en caressant leur longue barbe blanche : « Non, pâtres du Parnasse, une telle musique n'est pas possible, parce qu'elle n'a jamais existé; et même si elle pouvait exister, elle ne serait qu'un affreux mélange de bruits, comme le jargon des barbares. »

* * *

La langue la plus claire, la mieux apte à exprimer toutes les idées est, pour chacun, sa langue maternelle. Après une étude sérieuse et longue d'une autre

34a BELGA KONGRESO DE ESPERANTO

Spa, 27a ĝis 29a de Majo 1950.

sub devizo :

« *Unu Belga nacio - unu nacia Ligo - unu Belga Kongreso.* »

ALIĜILO

RESENDOTA AL BELGA LIGO ESPERANTISTA, 19, avenue Montjoie, Bruselo.

N. B. — Unu aliĝilo povas utili por unu, du aŭ tri personoj.

Nomo : 1. S-ro ....

2. S-ino ....

3. F-ino ....

Adreso : ....

	1	2	3
Kongreskotizo : 50 fr. (ek de 1/5 : 60 fr.) (aŭ eventuale mencio : « jam pagita »)			
Dimanĉa festeno (servado enkalkulita, 110 fr.).			
Lunda aŭtomobila ekskurso (110 fr.)...			
Loĝado : ĉambro por 1 pers., 60 fr. ponokte ...			
ĉambro kun 1 lito dupersona, 75 fr. ...			
ĉambro kun 2 litoj unupersonaj, 100 fr.			
Nepre indiku, per forstreko de tio kio ne konvenas : Mi (ni) deziras loĝi de sabato al dimanĉo, kaj/aŭ de dimanĉo al lundo. Mi (ni) partoprenos en la lunda promenado.			
Donaco al la Kongresa kaso			
Sumoj			

Entute fr. ... ...

sumon kiun mi pagas sur la poŝtĉekkonton 1337.67 de Belga Ligo Esperantista, 19, avenue Montjoie, Bruselo.

Mi (ni) alvenos .... Mi (ni) foriros ....

Dato, subskribo kaj rimarkoj ....

SKRIBU PLEJ KLARE, KAJ SE EBLE PER SKRIBMAŜINO

langue vivante, on parvient à comprendre celle-ci convenablement; mais il est beaucoup plus difficile de s'en servir pour exprimer correctement, par écrit ou verbalement, des idées complexes et délicates. En Belgique, nous sommes bien placés pour constater cette difficulté; dans des assemblées nationales, il faut des traducteurs, ou bien ces assemblées fonctionnent en deux sections séparées. On ne doit donc pas s'étonner du peu de résultats des congrès internationaux réunissant des hommes de quatre ou cinq pays. Et que dire de l'O. N. U., où plus de cinquante nations sont représentées ?

* * *

Une langue « auxiliaire » internationale est-elle nécessaire ? Cette question est du même genre que celle que l'on posait jadis: la poste, le télégraphe, le téléphone... sont-ils nécessaires ? La réponse ne peut être qu'affirmative, pour quiconque a réfléchi aux difficultés énormes des discussions relatives à l'avenir de l'humanité, et pour quiconque voit l'avantage qu'il y aurait à ce que tout homme de quelque instruction pût se renseigner « directement » sur ce qui est publié à l'étranger, intéressant sa profession ou son désir de connaissances générales. Mais quelle sera cette langue ? Peut-on penser qu'un jour les nations seront d'accord pour donner à l'une d'elles, ou à un groupe de nations, la supériorité linguistique sur toutes les autres, ayant pour conséquence une supériorité d'influence à cause du monopole de facilité pour faire pénétrer leurs idées dans le monde entier ? Certainement non; la langue auxiliaire doit être neutre par rapport aux nationalités.

* * *

Par langue neutre il ne faut pas entendre un système n'ayant rien de commun avec le vocabulaire des langues vivantes. Des systèmes artificiels ont été imaginés dans les siècles passés; ils n'ont pu produire aucune littérature. Mais une « vraie langue neutre » existe depuis 63 ans; elle fonctionne et possède une abondante littérature, ce qui était déjà constaté en 1922 dans un rapport circonstancié du Secrétariat Général de la S. D. N.

* * *

Mais il existe encore des « Sages de la Grèce » qui, sans examen attentif, déclarent sentencieusement « qu'une langue ne peut naitre dans un cabinet de travail, pas plus qu'un être vivant dans une cornue de chimiste ». Cette phrase sonne bien, mais elle est vide de sens, puisque la langue existe et fonctionne; elle attend, pour être d'un emploi général, que les Sages de la Grèce deviennent vraiment sages, et cessent de provoquer l'indifférence des gouvernements par des objections injustifiées.

A leur intention, rappelons, d'une part, que peu de temps après la première guerre mondiale, la langue des Turcs a été modifiée de fond en comble par des érudits, sous la forte impulsion d'Ataturk, et d'autre part que la langue « Esperanto », que L. Zamenhof a publiée il y a 63 ans, après l'avoir, durant huit années, éprouvée et perfectionnée par des traductions diverses et même par des poésies originales, est un modèle de logique.

Zamenhof a rassemblé des racines de mots, communes à diverses langues européennes, pour former une langue dont l'orthographe est entièrement d'accord avec la prononciation. En combinant ces éléments, Zamenhof a éliminé les déclinaisons, la diversité des conjugaisons et leurs irrégularités, ainsi que les inutiles changements de désinence dans un même temps du verbe; il a supprimé les absurdes genres grammaticaux; il a régularisé la formation du pluriel et la numération; précisé le sens des préfixes et des suffixes, pour pouvoir généraliser leur emploi et former ainsi des familles de mots autour d'une racine. Il a fait, au moyen d'éléments puisés dans les langues européennes, une langue « complète », parfaitement logique et, conséquemment, facile à apprendre, surtout pour des gens cultivés. Elle est, relativement aux langues historiques, aussi peu artificielle que les pommes de nos vergers par rapport aux fruits du « malus communis » des botanistes.

C. VANDEVELDE.

35a UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO EN PARIZO

5a ĝis 12a de Aŭgusto 1950.

GENERALAJ INFORMOJ

Kotizoj. — Kongresano ... ... 300 belgaj frankoj.
Edzo aŭ edzino de kongresano ... ... 150 belgaj frankoj.
Junulo, ne pli ol 20jara... ... ... 75 belgaj frankoj.

Aliĝiloj estas haveblaj de Belga Ligo Esperantista. Kotizon oni pagu al ĝi antaŭ la 1an de Julio 1950 (poŝtĉekkonto 1337.67).

Loĝado kaj ekskursoj. — La aliĝintoj ricevis mendilojn. Ili povas sendi ilin al Belga Ligo Esperantista, kaj pagi la necesajn sumojn al ĝia poŝtĉekkonto 1337.67, laŭ la ŝanĝkurso de 100 francaj frankoj = 15 belgaj frankoj. Belga Ligo Esperantista transsendos la dokumentojn kaj la monon al L. K. K.

Fervojaj rabatoj. — La rabatbiletoj por la eksterlandanoj, kiuj vizitos la kongreson estos valoraj dum 20 tagoj (**ne 40 tagoj** kiel presite en la Oficiala Bulteno n-ro 1 de la Kongreso).

Naciaj kostumoj. — Dum la paŭzo de la balo, oni intencas organizi revuon de la naciaj kostumoj se sufiĉe multe da kongresanoj kunportas aŭtentikajn naciajn vestaĵojn.

Laborkunsidoj. — Dum la laborkunsidoj, la kongresanoj apartiĝos en kvar sekcioj kiuj speciale pritraktos la sekvantajn temojn : 1° Esperanto en la lernejoj; 2° Internacia trafiko; 3° Sciencoj puraj kaj aplikataj; 4° Intelektaj interŝanĝoj.

ESPERANTO KAJ RADIO

De Radiodiffusion Française ni jus ricevis sciigon ke pro diversaj kaŭzoj oni forigis el la programoj la disaŭdigojn en Esperanto. Ĉi tamen esperas ke tiu decido estas nur provizora kaj ke oni baldaŭ povos remeti la esperantajn dissendojn sur la programoj.

Ni insistе petas niajn legantojn, ke ili skribu al *Radiodiffusion et Télévision Françaises*, 107, rue de Grenelle, Paris, por peti la restarigon de la esperantaj dissendoj.

BELGA KRONIKO

ANTVERPENO. — *Esperanto Grupo « La Verda Stelo ».* — Post la festeno je lia honoro, kiu okazis dum Januaro, la Prezidanto kunvokis dimanĉon, la 5an de Februaro, eksterordinaran ĝeneralan kunsidon, dum kiu estis decidata revigligi la grupan vivon, organizante denove regulajn kunsidojn kaj anoncante elementan kurson.

Tiu ĉi kurso komenciĝis la 20an de Februaro, en la Lernejo de Belgiëlei, kaj S-ro Jaumotte mem gvidas. 58 gelernantoj sin enskribigis kaj multaj jam ĉeestis kunvenojn.

Intertempe, la kunvenoj denove okazis kun antaŭefiksita programo :

La 17an de Februaro, S-ro Morris De Ketelaere paroladis pri sia vojaĝo al Usono kaj vere interesigis la ĉeestantaron, kiu petis ke li, dum dua vespero, ankoraŭ klarigu diversajn aliajn aspektojn de tiu vojaĝo.

La 24an, F-ino Mathilde Hofkens tre sprite klarigis teoriojn diversajn pri « La Sonĝo » kaj multe amuzis la ĉeestantaron.

La 3an de Marto, S-ro Van Eynde montris, antaŭ multnombra publiko inter kiu deko da novaj gelernantoj, la belegan Esperanto-filmon pri « Danujo » kaj samtempe flandren tradukis la tekstojn por la ne-Esperantistoj.

La 10an, okazis bone sukcesinta Parolata Jurnalo, al kiu partoprenis multaj gemembroj kaj eĉ novaj lernantoj.

La 17-an, S-ino Merckx enkondukis, tre lerte kaj viglę, diskutvesperon pri « La Rolo de Virino... » Ŝi tiel devigis la sinjorojn same vigle respondi.

La 24an, Amuza Vespero kun diversaj ludoj kaj distraĵoj kunigis la kunsidantaron.

La 31an, la programo menciis paroladon de la sekretario, S-ro Cattoir, pri la ĝiuĝicu'a metodo por sin defendi bone.

Programo de la venontaj kunsidoj. — Kunvenoj ĉiuvendrede, je la 20.30a en la salono (1a etaĝo) de « Witte Leeuw », 4, Frankrijklei, Antverpeno :

7an de Aprilo (Sankta Vendredo) : « Mitul-vespermanĝo » en la restoracio de « De Ton », kontraŭ la Centra Stacidomo; 14an de Aprilo : Dua parto de la parolado de S-ro Morris De Ketelaere, pri « Mia vojaĝo al Usono »; 21an de Aprilo : Parolado pri « Novzelando » (kun lumbildoj); 28an de Aprilo : Vizito al moderna presejo de taggĵurnalo en Somerstraat (klarigoj de S-ro Sielens); 5an de Majo : Parolado de S-ro Roger Jaumotte, « Pri kaj por dikuloj kaj maldikuloj »; 12an de Majo : Parolata Ĵurnalo (kun ĉies kunhelpo); 19an de Majo : Parolado de F-ino Hélène Hofkens, pri temo komunikota; 26an de Majo : Niaj antaŭaj Belgaj Kongresoj (kun montro de bildoj); 27an de Majo : Posttagmeze, Foriro al Spa; 2an de Junio : La Kongresintoj rakontas...; 9an de Junio : Parolado de S-ro Hector Vermuyten, « La higieno en granda urbo ».

BRUĜA GRUPO. — La 7an de Februaro, la grupo kunvenis ĉe F-inoj Van Parys en Sint-Andries, kaj ĝuis tie bonegan vespermanĝon. Je la menuo : kunikloj kaj aliaj delikataĵoj. Poste ĉiu ĉeestanto povis elekti nekonatan premion, kaj multaj el tiuj estigis grandegan ĝojon. La vespero finiĝis je la unuaj matenaj horoj per agrabla dancado kaj ankaŭ per inicado de kelkaj novuloj pri la misteroj de la relikvo de Sankta Johano kaj de aliaj ĉielaj amuzaĵoj.

La perfektiga kurso, laŭ la Zamenhofa Fundamento estis daŭrigata en la komenco de ĉiuj ordinaraj kunvenoj, regule ĉeestataj de aro de fidelaj membroj.

La 18an de Marto okazis en la dancejo « Tabarin » granda balo organizita de la grupo kaj en kiu partoprenis proksimume 200 personoj. Ĝi estis honorigata per la ĉeesto de la Liga Prezidanto kaj de S-ino Kempeneers kaj ankaŭ de S-ro G. Vermandere, komitatano de Verda Stelo, Antverpeno. Ĝi daŭris en plej gaja atmosfero ĝis la 3a matene, kiam la orkestro, ludante la Esperon, finis — tro frue laŭ multaj dancemuloj — tiun brile sukcesintan feston. Speciala danko estas ŝuldata al la juna helpsekretario, S-ro P. Jadem, kiu plenumis perfekte la plej grandan parton de la organiza laboro.

Programo de la venontaj kunsidoj. — Ordinara kunveno : ĉiumarde je la 20a, en la sidejo « Gouden Hoorn - Cornet d'Or ». Komitata kunveno la unuan mardon de ĉiu monato, de la 19a ĝis la 20a, en sama ejo. Dum la unua duonhoro de ĉiu ordinara kunveno : Perfektiga kurso, poste :

Aprilo : 4an, Diskuto « Esperanto kaj Junularo »; 11an, Legado de Belga Esperantisto; 18an, Redaktaj ekzercoj; 25an, Daŭrigo « Esperanto kaj Junularo »;

Majo : 2an, Duopa aŭ triopa interparolado kun posta raportado; 9an, Raportado pri la Bruĝa Foiro; 16an, Daŭrigo « Esperanto kaj Junularo »; 23an, Lastaj aranĝoj por la nacia kongreso; 30an, Raportado pri la nacia kongreso.

BRUSELA GRUPO. — La grupo kunvenas regule ĉiulunde kun nombro da partoprenantoj ĉiam pli granda.

Inter la paroladoj kiujn faris la membroj, speciale menciindaj estis tiu tre brila de S-ino Elly Staes, la 20an de Februaro pri Chopin, ilustrita per tre bonelektitaj gramofondiskoj, kaj tiu de S-ino Lecat, unu semajnon poste, pri « Bahaismo », doktrino, kiu prezentas rilatojn kun Esperanto.

Programoj de la estontaj kunvenoj. — Ejo : Brasserie Saint-Martin, place du Grand Sablon, 38, Grote Zavelplein, ĉiulunde je la 20a.

Aprilo : la 3an, parolata ĵurnalo; la 10an, Paskaj festoj, ne okazos kunveno; la 17an, S-ro Sengel, Amuza vespero kaj tombolo; la 24an, S-ro Everaets, « Ludonantoj kaj lupreantoj ».

Majo : la 1an, parolata ĵurnalo; la 8an, je 19.30 h., S-ro Van der Stempel gvidos perfektigan kurson; je la 20.15 h., F-ino Obozinski, « Henri Dunant »; la 15an, S-ino Sengel, « Ni verkos romanon »; la 22an, S-ro Hart, « Humoraĵoj »; la 29an, Pentekosto, ĉiuj al Spa !

Junio : la 5an, parolata ĵurnalo; la 12an, je 19.30 h., S-ro Van der Stempel gvidos perfektigan kurson; je 20.15 h., S-ino Stern, « Origino de la puna juro »; la 19an, S-ino F. Staes, « Poetino Virginie Loveling »; la 26an, S-ro Swinne parolos por la neĉeestantoj.

GENTA GRUPO. — Dum la vintra sezono la grupanoj aŭdis paroladojn de : S-ino Gruslet pri « Societo por protekto de bestoj »; F-ino Picqué pri libertempa kolonio « La Gentaj migrantaj birdoj »; de S-ro Timmerman pri Gentaj monumentoj; de S-ro Vandevelde pri « Historio de hundo », kaj pri « Historio de la plumo »; de S-ino Van Wanseele pri « Ursoj ».

VERVIERS. — Sub la gvidado de nia malnova samideano Joseph Henrion, funkcias tri kursoj kun 12 lernantoj.

ESPERANTISTA KRONIKO

AŬSTRUJO. — De 10a ĝis 30a de Julio 1950, okazos en Kufstein *Internacioj feri-semajnoj* kun somera universitato.

Informojn donas Hans Steiner, Finanzkasse, Kufstein.

FRANCUJO. — Ni anoncis paĝo 5 de la n-ro 1 de Belga Esperantisto « Postkongresan semajnon en Angers ». Niaj lokaj amikoj sciigas nin ke ili estas devigataj ŝanĝi la periodon de la « internacia renkonto » kiun ili aranĝos. Ĝi tiamaniere fariĝos « antaŭkongresa semajno » kaj okazos de la 28a de Julio ĝis la 4a de Aŭgusto, ĵus antaŭ la Internacia Kongreso en Parizo. Oni petas pliajn informojn sin turnante al F-ino Nouais, 28, boulevard Decazeaux, Angers.

Plie niaj Anger'aj samideanoj aranĝos esperantistan elmontraĵon dum la Foiro en Angers, inter la 8a kaj la 18a de Junio kaj petas la esperantistojn skribi multnombre por gratuli la organizantojn de la Foiro por la aranĝo de esperanta sekcio.

GREKUJO. — La ministro de kultoj kaj nacia klerigado per cirkulero n-ro 49a, de la 9a de Aŭgusto 1949, rekomendis al la Estroj de Superaj kaj Mezgradaj lernejoj faciligi ĉiamaniere la instruadon de Esperanto.

BIBLIOGRAFIO

Invito al ĉielo, de James D. Sayers. Originala romano, 205paĝa, duontole bindita. Eldonejo S. Ziegler, München (Germanujo).

La aŭtoro estas bone konata kiel malnova pioniro de nia movado. Tiu ĉi verko estas inda esti metata apud la plej brilaj antaŭrakontoj de Wells aŭ de Jules Verne.

Vojaĝo al planedo Mars estis jam rakontita. Tiu nova interplaneda aventuro okazas helpe de la plej laste eltrovitaj teknikaj helpiloj.

Al ĝi estas aldonitaj moralaj kaj filozofaj konsideroj, kiuj estas plia alloga elemento. Se mi mencios ke la stilo estas glata, ke la vorttrezoro uzita estas tute klasika, ke la libro estas facile legebla, eĉ de ne tre klera Esperantisto, tre certe multaj deziros posedi tiun libron.

La prezentado estas preskaŭ perfekta: formato agrabla, papero blanka kaj bonkvalita, presliteroj iom malgrandaj sed tre klaraj. Tre malmultaj estas la preseraroj. Bedaŭrinde, kelkfoje litero ne estas presata. Kun iom da atento oni tamen povas facile legi la tekston.

Ĝi estas unu el la plej bonaj libroj lasttempe eldonitaj. Haveblaj de Reĝa Belga Ligo Esperantista, poŝtĉekkonto 1337.67. Prezo, 140 fr.

Interlingvistiko kaj Esperantologio, de W. Manders. — La librejo M. Mussses, Purmerend, Nederlando, anoncas la aperon de nova libro de la aŭtoro de « Vijf Kunsttalen ». Tiu ĉi 78paĝa libro enhavas la jenajn ĉapitrojn : Interlingvistiko kaj Esperanto; la naturalismo de de Wahl kaj Jespersen; tiu de I. A. L. A.; taskoj de la esperantologio; evoluo de Esperanto; lingva korekteco; kompara esperantologio. La libro estas havebla pere de R. B. L. E. Prezo, 30 frankoj (poŝtĉekkonto 1337.67).

Sub la verda standardo, de P. Korte, lernejestro en Veendam (Nederlando); eldonita de Mussses, Purmerend (Nederlando). Prezo, 2,50 guldenoj.

Bonega metodo por instruado de Esperanto al infanoj. Ĝi uzas la sistemon de imaĝoj priskribitaj, kiu multe impresas la memoron de la infanoj. Tio faciligas la komprenon de la lernanto kiam la profesoro klarigas la desegnaĵojn. Ĝi estas unu el la plej bonaj metodoj. Ni povas ĝin konsili al ĉiuj personoj kiuj instruas Esperanton. Ĝi povas esti utila ankaŭ por plenkreskuloj.

Tirolo, ilustrita faldprospekto, *Tyrol 1950* kaj *Ferioj en Tirolo*, ilustritaj prosekptoj. Tiuj tri presaĵoj estas eldonitaj de Esperanto Landesleitung, Kufstein, Tirolo, Aŭstrujo.

Ŝtato Rio Grande do Sul, Brazilo. — Okaze de la 12a Brazila Kongreso, okazinta dum Septembro 1949, la Ŝtata Statistika Departamento eldonis presaĵon montrantan landkarton de la lando kaj statistikan resumeton pri la Ŝtato Rio Grande do Sul kaj ĝia ĉefurbo Porto Alegre.

Brugge, la artjuvelo de Belgujo. — Bele presita kaj ilustrita faldprospekto. Postulu ĝin de Urba servo por turismo, 16, Dijver, Brugge.

Semu konstante. — Organo de « Suda Kruco », Eindhoven, Nederlando.

Budhismo. — Ni ricevis du gazetojn pri tiu interesa filozofio. Nia malnova samideano M. Kiere, eldonas franclingvan revuon : « Le sentier boudhique ». La numero de Januaro

1950 estas 12paĝa. Ĝi enhavas plurajn interesajn artikolojn. Tiuj, kiuj interesiĝas pri budhismo sin anoncu al S-ro Kiere, 64, rue Branche, en Ans (Liego).

Esperantlingva gazeto pri Budhismo estas eldonita de S-ro Anagarika Anuruddha, Box 1407, Gudsmedshyttan, Svedujo, sub la titolo « La Dharmo ». Prezo, unu respondkupono.

FAMILIAJ NOVAĴOJ

EDZIĜO

En Novjorko, Usono, la 10an de Marto 1950, S-ro Rudolf C. COUPPEZ, membro de Brusela Grupo, edziĝis kun F-ino Vivi L. JARMO, el Hälsingborg, Svedujo. Ambaŭ estas malnovaj fervoregaj esperantistoj kaj Esperanto estas tute oficiale ili hejmlingvo.

NASKIĜOJ

Ges-roj GOETHALS-FAES havas la plezuron anonci la naskiĝon de filineto Rita. Al la feliĉaj gepatroj kaj al la ge avoj, niaj malnovaj Antverpenaj geamikoj Ges-roj Aug. FAES-JANSSENS, niajn plej korajn gratulojn kaj bondezirojn.

S-ino H. SCHOOFS kaj ŝiaj gefiloj Ges-roj Léon SCHOOFS anoncas kun plezuro la naskiĝon de nepeto kaj fileto Guy.

Al nia pionirino kaj al la feliĉaj gepatroj niajn plej korajn gratulojn.

NEKROLOGO

Mortis en Bruselo, la 25an de Februaro, S-ro Ernest PIERRE, en sia 64a jaro, membro de Brusela Grupo. Li estis tre malnova esperantisto; li regule ĉeestis ĉiujn esperantajn manifestaciojn ĝis kiam malsano iom post iom malhelpis lin eliri. Je lia enterigo, D-ro Kempeneers, en ĉeesto de pluraj membroj de la grupo alportis al li lastan saluton. Ni prezentas al lia edzino al lia filino ankaŭ fidelaj membrinoj de nia Ligo niajn plej sincerajn kondolecojn.

S-ro Gaston PETITJEAN, el Ciney, perdis sian bopatrinon. Belga Ligo kaj Belga Esperantisto tutkore partoprenas la ĉagrenon de lia malnova pioniro de Esperanto-movado en Belgujo.

ANONCOJ

— « La Ponto », oficiala monata gazeto de Germana Esperanto-Asocio, publikigos en speciala numero dum somero 1950 korespondanoncojn de ekstergermanaj samideanoj. Alskriboj al Esperanto-Centro, (13b), München-Pasing, Englebertstrasse, 7.

— Eli URBANOVA, 15, Na brehu, Praha IX, Ĉehhoslovakujo, 28jara muzikprofesorino, deziras interŝanĝi opiniojn pri muziko, arto, literaturo, esperanto movado, k. c.

— J. BILEK, Vojice 29, Piverd Podhorni, Ĉehoslovakujo, deziras interŝanĝi poŝtmarkojn.

— José SUNO, c/San Bartolome n° 46 30, Manresa (Barcelona), Hispanujo, deziras korespondi per ilustritaj poŝtkartoj.

BELGA LIGO ESPERANTISTA

Poŝtĉekkonto 1337.67. Bruselo.

TARIFO DE LIBROJ KAJ PROPAGANDILOJ

La Mortado, parolado de Prof. D-ro Hermann Nothnaegel, tradukita de Bernhard Sengel ... fr.	15.—
Komercaj leteroj, de C. A. Pruissen ...	14.—
Esperanto appris sans maître en quinze leçons, de Henri De Coppet ...	15.—
Interlingvistiko kaj Esperantologio, de W. Manders ...	50.—
Invito al ĉielo, de James Sayers ...	110.—
Medicina Vortaro, de Briquet ...	110.—
Esperanto langue des Nations Unies, 100 ekz. ...	10.—
10 ekz. ...	1.50
Esperanto en un coup d'œil, 100 ekz. ...	25.—
Esperanto in een oogslag, 100 ekz. ...	25.—
Propagand-ilustritaj poŝtkartoj, po peco ...	1.25
Essor de l'Esperanto (franclingva), 4paĝa grand-formata gazeto, n-ro 3, po ekz. ...	2.—
Restas ankoraŭ kelkaj numeroj 1 kaj 2.	
Abono al *Franca Esperantisto*, po jare ...	50.—

REĜA BELGA LIGO ESPERANTISTA

ASOCIO SEN PROFITA CELO

Prezidanto : D-ro P. KEMPENEERS, 19, avenue Montjoie, Bruselo.
Vic-prezidantoj : S-ro M. JAUMOTTE, 44, avenue De Bruyn, Wilrijck-Antwerpen
S-ro A. TASSIN, 1, rue Saint-Joseph, La Louvière.
Ĝenerala Sekretario : S-ro Cl. VANDEVELDE, 178, Peter Benoitlaan, Merelbeke.
Sekretario : S-ro J. VERDIER, 78, avenue Marie-José, Woluwe-Saint-Lambert.
Kasistino : S-ino J. PLYSON, 185, rue Jourdan, Saint-Gilles-Bruselo.

KOMBINATAJ KOTIZOJ

Reĝa Belga Ligo Esperantista kaj Universala Esperanto Asocio

I. *Simpla membreco* (enhavas membrecon al la loka Grupo — se ekzistas — al la Ligo kaj al la internacia organizaĵo; rajtigas ricevi la nacian gazeton « Belga Esperantisto » kaj la internacian kuponaron por servoj) ... ... fr. 80

Familia membro (same, escepte la gazeton) 40

II. *Membreco kun individua aliĝo* al la internacia organizaĵo :

a) *Membro kun Jarlibro* :
kiel simpla membro; ricevos krome la Jarlibron kaj ĝian aldonon 115

b) *Membro Abonanto* :
kiel membro kun Jarlibro; ricevas krome la monatan internacian gazeton « Esperanto »... 170

c) *Membro Subtenanto* :
kiel membro-abonanto; pagas pli altan kotizon por helpi la movadon 300

III. *Bonfaranta Membro* memvole aldonas almenaŭ 25 fr. al sia kotizo, speciale por helpi al R. B. L. E.

Pagu al via loka grupo: se ne ekzistas, al poŝtĉekkonto 1337.67 de Reĝa Belga Ligo Esperantista.

Imp. LIELENS, S. P. R. L., 18, rue de la Princesse, Bruxelles. — Téléphone 21.10.98